



Australian Government

การดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการขนส่งข้าม
พรมแดนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง ‘ระยะแรก’
(CBTA ‘Early Harvest’ Implementation)

เอกสารเพื่อการฝึกอบรม โมดูล 4 - การใช้ทะเบียน (Use of Register)

ดำเนินการภายใต้โครงการ TA-8748 REG Sub-project 2 (SP2) ซึ่งเป็นการสนับสนุนการดำเนินการตามแผนปฏิบัติการด้านการอำนวยความสะดวกการขนส่งและ
การค้าในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง

โดยธนาคารเพื่อการพัฒนาแห่งเอเชีย (Asian Development Bank) และกระทรวงการต่างประเทศและการค้า ออสเตรเลีย (Australian Government of Foreign
Affairs and Trade)

- ตามบันทึกความเข้าใจในการดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยภาระขนส่งข้ามพรมแดนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง “ระยะแรก” (“Early Harvest” CBTA) ประเทศในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขงแต่ละประเทศสามารถออกเอกสารการนำเข้า ยานพาหนะชั่วคราว (GMS Motor Vehicle Temporary Admission Document) ให้กับยานพาหนะที่ขนส่งสินค้าและผู้โดยสารซึ่งผู้ประกอบการขนส่งผู้ได้รับอนุญาตจากประเทศของตนเป็นเจ้าของและดำเนินกิจการ สูงสุดไม่เกิน 500 ฉบับ
- ใบอนุญาตและเอกสารการนำเข้าชั่วคราวแต่ละฉบับมีหมายเลขอ้างอิงของตัวเอง (โปรดดูรายละเอียดในโมดูลว่าด้วยการออกใบอนุญาตและเอกสารการนำเข้าชั่วคราว)
- หมายเลขอ้างอิงและรายละเอียดอื่นต้องบันทึกในลิสต์รายการหรือทะเบียนใบอนุญาตและเอกสารการนำเข้าชั่วคราว (ทุกประเทศจะแชร์ตาราง Excel สำหรับใช้งาน) ซึ่งสอดคล้องกับข้อ 4 ของบันทึกความเข้าใจในการเริ่มใช้ความตกลง CBTA “ระยะแรก”
- ตามความในข้อ 4 แต่ละประเทศในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขงต้องแจ้งทะเบียนผู้ประกอบการขนส่งทางถนนของตนซึ่งถือใบอนุญาตและเอกสารการนำเข้าชั่วคราวเพื่อการขนส่งทางถนนข้ามพรมแดนที่ได้รับการอัปเดตข้อมูลทุกต้นไตรมาส (คือทุก 3 เดือนเริ่มตั้งแต่วันที่ 31 พฤษภาคม 2018) ให้คณะกรรมการร่วมทราบ
- ข้อมูลนี้สามารถแจ้งผ่านธนาคารเพื่อการพัฒนาแห่งเอเชีย (ADB) (โปรดส่งอีเมลไปที่ kanyass@adb.org) เพื่อตรวจสอบความถูกต้องและเผยแพร่ต่อให้ผู้สัญญาประเทศอื่นทราบ
- ทะเบียนต้องมีการตรวจสอบและแก้ไขทุกปีตามสมควร เพื่อให้เป็นไปตามความในข้อ 2 และ 5 ของพิธีสาร 3 ของความตกลง

- หน่วยงานผู้ออกใบอนุญาตการขนส่งทางถนนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขงของแต่ละประเทศ ได้แก่

- กัมพูชา

คณะกรรมการประสานงานการขนส่งมวลชนแห่งชาติ

- สาธารณรัฐประชาชนจีน

กระทรวงคมนาคม

- สาธารณรัฐประชาชนลาว

กรมการขนส่ง

- สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

คณะกรรมการอำนวยความสะดวกด้านการขนส่ง
เมียนมาร์

- ไทย

กรมการขนส่งทางบก

- สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

สำนักอำนวยการถนน เวียดนาม



- หน่วยงานผู้ออกเอกสารการนำเข้าชั่วคราว (Temporary Admission Document) ในแต่ละประเทศ ได้แก่

- กัมพูชา

คณะกรรมการประสานงานการขนส่งมวลชนแห่งชาติ

- สาธารณรัฐประชาชนจีน

สมาคมขนส่งทางถนนจีน

- สาธารณรัฐประชาชนลาว

กรมการขนส่ง

- สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

กรมศุลกากรเมียนมาร์

- ไทย

กรมศุลกากร

- สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

กระทรวงคมนาคม เวียดนาม



- เหมเพลทของทะเบียนเพื่อการดำเนินการตามความตกลง CBTA “ระยะแรก” ได้รับการเห็นชอบจากที่ประชุมคณะกรรมการร่วมครั้งที่ 5
- โดยอยู่ในรูปตาราง Excel และ**ต้องกรอกเป็นภาษาอังกฤษ**
- อย่างไรก็ตาม สำหรับแต่ละบรรทัดที่เป็นภาษาอังกฤษ ประเทศต่างๆ สามารถเพิ่มอีกบรรทัดเพื่อบันทึกรายละเอียดเป็นภาษาท้องถิ่นของตน
- ทุกประเทศได้รับคำแนะนำให้ทำเช่นนี้เพื่อให้เกิด “**ความสอดคล้อง**” และสามารถตามถึงต้นตอได้ (เพราะคำแปลจากภาษาอังกฤษและตัวสะกดอาจแตกต่างกัน)

- ทะเบียนเต็มรูปแบบจะเริ่มด้วยคอดัมน์ A ไปจนถึงคอดัมน์ AJ รวมทั้งหมด 36 คอดัมน์
- หากมีการออกใบอนุญาตและเอกสารการนำเข้าชั่วคราวทั้งหมด 500 ฉบับ จะมีแถวที่เป็นภาษาอังกฤษทั้งหมด 500 แถว และแถวที่เป็นภาษาท้องถิ่นทั้งหมด 500 แถว
- ด้านล่างเป็นตัวอย่างของเทมเพลตทะเบียนที่ตัดมาให้ดู
 - คอดัมน์สีเหลือง (B ถึง G) จะใช้บันทึกรายละเอียดใบอนุญาต
 - คอดัมน์สีเทา (A และ H) จะใช้บันทึกภาษาและหมายเลขเอกสารการนำเข้าชั่วคราวตามลำดับ
 - คอดัมน์สีน้ำเงิน (I ถึง R) จะใช้บันทึกรายละเอียดผู้ประกอบการขนส่ง/เจ้าของยานพาหนะ
 - คอดัมน์สีส้ม (S ถึง AJ) จะใช้บันทึกรายละเอียดยานพาหนะ
- รายละเอียดทั้งหมดในทะเบียนควรสอดคล้องกับรายละเอียดในใบอนุญาตและเอกสารการนำเข้าชั่วคราว

	A	B	G	H	I	J	Q	R	S	T	U	AH	AI	AJ
1	Language	Permit Number	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Telephone	E-mail	Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Width in Metres	Length in Metres	Height in Metres
2	English	PER-GMSLAO-0001		TAD-GMSLAO-0001										
3														
4	National													
5														
6	English	PER-GMSLAO-0002		TAD-GMSLAO-0002										
7														
8	National													
9														

- หมายเลขเอกสารการนำเข้าชั่วคราวต้องมีรูปแบบตามที่คู่สัญญาตกลงไว้ หลังคำว่า “TAD/GMS” รหัสประเทศคือป้ายตัวอักษรที่ใช้แยกแยะยานพาหนะของแต่ละประเทศ กล่าวคือ กัมพูชา จะใช้ตัวอักษร KH, สาธารณรัฐประชาชนจีน ใช้ CHN, สาธารณรัฐประชาชนลาว ใช้ LAO, เมียนมาร์ ใช้ MYA, ไทย ใช้ T และเวียดนามใช้ VN
- เอกสารการนำเข้าชั่วคราวจะมีหมายเลขระหว่าง 0001 และ 0500 ดังนี้ TAD-GMS/KH-0001 หรือ TAD-GMS/VN-0500 (ยกตัวอย่างเอกสารการนำเข้าชั่วคราวฉบับแรกของกัมพูชาและฉบับสุดท้ายของเวียดนาม)

Language	Permit Number	Issue Date	Place of Issue	Expiry Date (Valid Until)	Extended Until	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number
English	PER-GMS/LAO-0001						TAD-GMS/LAO-0001
National							
English	PER-GMS/LAO-0002						TAD-GMS/LAO-0002
National							

H	I	J	K	L	M	N
Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Province	Telephone	E-mail	Name of Vehicle Owner (If different from Operator)
TAD-GMS/LAO-0001						
TAD-GMS/LAO-0002						

- ทะเบียนใบอนุญาตและเอกสารการนำเข้าชั่วคราวของแต่ละประเทศต้องบันทึกรายละเอียดผู้ประกอบการขนส่ง เจ้าของยานพาหนะ และรายละเอียดของยานพาหนะที่ใช้

S	T	U	V	W	X	Y	Z
Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Date of Registration	Registered at Province	Brand	Model	VIN Number

- รายละเอียดทั้งหมดของทุกคอลัมน์อยู่ในสไลด์ถัดไป

- คอลัมน์สีเหลือง (B ถึง G) จะบันทึกรายละเอียดของใบอนุญาต

- ✓ หมายเลขใบอนุญาต

- ✓ วันที่ออก

- ✓ สถานที่ออก

- ✓ วันหมดอายุ (ใช้ได้จนถึงวันที่)

- ✓ ขยายอายุจนถึงวันที่

- ✓ หน่วยงานผู้ออก

- คอลัมน์สีเทา (A และ H) ใช้บันทึกภาษาและหมายเลขเอกสารการนำเข้าชั่วคราวตามลำดับ

- ✓ ภาษา

- ✓ หมายเลขเอกสารการนำเข้าชั่วคราวของยานพาหนะ

- คอลัมน์สีน้ำเงิน (I ถึง R) ใช้บันทึกรายละเอียดผู้ประกอบการขนส่ง/เจ้าของยานพาหนะ
 - ✓ ชื่อผู้ประกอบการขนส่ง
 - ✓ ที่อยู่
 - ✓ จังหวัด
 - ✓ โทรศัพท์
 - ✓ อีเมลล์
 - ✓ ชื่อเจ้าของยานพาหนะ (หากไม่ใช่รายเดียวกับผู้ประกอบการ)
 - ✓ ที่อยู่
 - ✓ จังหวัด
 - ✓ โทรศัพท์
 - ✓ อีเมลล์

- คอด้มนี่สีส้ม (S ถึง AJ) ใช้บันทึกรายละเอียดยานพาหนะ
- ✓ ประเภทยานพาหนะ (Type of Vehicle)
- ✓ หมายเลขทะเบียน
- ✓ หมวดหมู่ยานพาหนะ (Vehicle category)
- ✓ วันจดทะเบียน
- ✓ จดทะเบียนที่จังหวัด
- ✓ ยี่ห้อ
- ✓ รุ่น
- ✓ หมายเลข VIN
- ✓ หมายเลขเครื่อง
- ✓ จำนวนเพลลา
- ✓ สี
- ✓ จำนวนซี่ซี่
- ✓ น้ำหนักรวม (กิโลกรัม)
- ✓ น้ำหนักสุทธิ (กิโลกรัม)
- ✓ จำนวนที่นั่ง (สำหรับรถโดยสาร)
- ✓ ความกว้าง (เมตร)
- ✓ ความยาว (เมตร)
- ✓ ความสูง (เมตร)

- สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการดำเนินการใช้ความตกลง CBTA “ระยะแรก” เนื้อหาของบันทึกความเข้าใจ (MOU) ในการเริ่มใช้ความตกลง CBTA “ระยะแรก” สำเนาตัวอย่างของใบอนุญาตและเอกสารการนำเข้าชั่วคราว สำเนาแผ่นพับรายละเอียดการดำเนินการใช้ความตกลง CBTA “ระยะแรก” (EH Brochures) สามารถหาอ่านได้ที่ www.greatermekong.org/ttf
- โปรดติดต่อธนาคารเพื่อการพัฒนาแห่งเอเชีย คุณ Kanya Sasradipoera (Kanyass@adb.org) หากมีคำถามเกี่ยวกับการดำเนินการใช้ความตกลง CBTA “ระยะแรก”

ขอบคุณ

ดำเนินการภายใต้โครงการ TA-8748 REG Sub-project 2 (SP2) ซึ่งเป็นการสนับสนุนการดำเนินการตามแผนปฏิบัติการด้านการอำนวยความสะดวกการขนส่งและการค้าในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง

โดยธนาคารเพื่อการพัฒนาแห่งเอเชีย (Asian Development Bank) และกระทรวงการต่างประเทศและการค้า ออสเตรเลีย (Australian Government of Foreign Affairs and Trade)